

PHRASÉOLOGIE DU TRAFIC AU SOL



Contenu du module 2

SECTION 1

Les expressions conventionnelles

L'importance de la phraséologie

Structure des messages

SECTION 2

Alphabet aéronautique

Chiffres

Expressions standards

Vérification radio

SECTION 3

Explication des phrases obligatoires





À propos du présent document

Le présent document sert d'outil d'apprentissage et de guide de référence sur la phraséologie utilisée par les conducteurs de véhicule au sol et les techniciens d'entretien d'aéronefs.

La sécurité est au cœur des préoccupations en aviation. Les communications sont un facteur important de la sécurité, et de nombreux rapports d'incident et d'événement mentionnent les communications comme cause primaire. Il est facile d'oublier que la voix qui sort de la radio appartient aussi à une personne. Si toutes les parties prenantes se fondent sur la même phraséologie normalisée, la marge d'erreur ou de malentendu est réduite.

Les expressions conventionnelles

Ce document présente une sélection des expressions conventionnelles et du vocabulaire essentiels à la compréhension des communications radio entre contrôleurs aériens et pilotes.



L'importance de la phraséologie

L'utilisation de la phraséologie appropriée sur le terrain d'aviation est non seulement bénéfique aux communications entre les unités ATS, les pilotes et les conducteurs de véhicule au sol, mais elle assure également la sécurité de la clientèle. La phraséologie favorise des communications rapides, claires et efficaces. Puisque la sécurité est la priorité absolue en aviation, les fréquences utilisées pour les communications radio ne doivent être surchargées grâce à l'utilisation de formulations rapides et concises.

L'utilisation d'une phraséologie facilement compréhensible permet aux unités ATS, aux pilotes et aux conducteurs de véhicule au sol de communiquer des renseignements précis sans prendre trop de temps sur la fréquence. Maîtriser la phraséologie appropriée peut prendre du temps, mais une fois qu'elle est comprise et mise en pratique, le processus de communication devient simple et facile pour tous.

Structure des messages

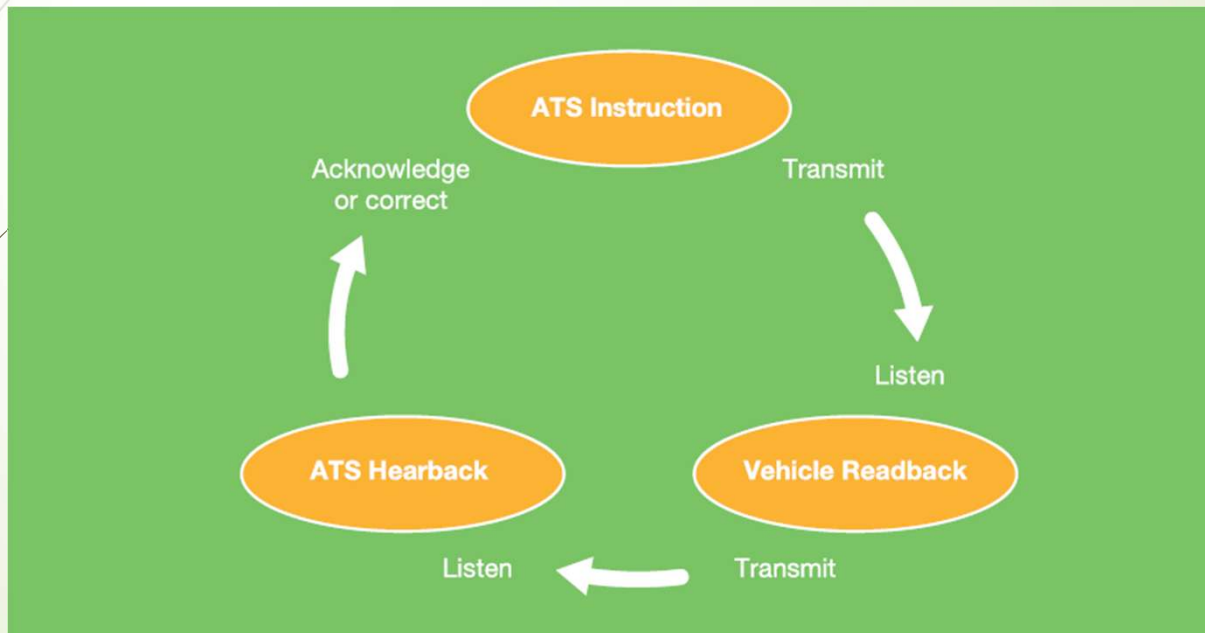
Les échanges radio entre le contrôleur et le pilote reposent sur une structure standardisée et constante. Les structures présentées ci-après s'appliquent à la majorité des communications utilisées sur les aérodromes et sont celles auxquelles les conducteurs peuvent être confrontés lors de leurs déplacements sur la plateforme.

Le contrôleur commence par identifier l'aéronef, communique l'instruction ou la clairance et transmet ensuite les informations essentielles si nécessaire (vent, trafic, situation piste).

Structure des messages des contrôleurs : [indicatif] [clairance]
[information]

Le pilote collationne l'action demandée, en rappelant son indicatif afin de confirmer sans ambiguïté la bonne compréhension du message. Notez que les informations telles que le vent ne sont pas collationnées par le pilote.

Format général des communications radio



Alphabet aéronautique

A	Alfa	ALFAH	N	Novembre	NOVEMBER
B	Bravo	BRAHVOH	O	Oscar	OSSCAH
C	Charlie	CHARLEE	P	Papa	PAHPAH
D	Delta	DELLTAH	Q	Quebec	KEHBECK
E	Echo	ECKOH	R	Romeo	ROWME OH
F	Foxtrot	FOKSTROT	S	Sierra	SEEAIRAH
G	Golf	GOLF	T	Tango	TANGGO
H	Hotel	HOHTELL	U	Uniform	YOUNEE FORM
I	India	INDEE AH	V	Victor	VIKTAH
J	Juliett	JEWLEE ETT	W	Whiskey	WISSKEY
K	Kilo	KEYLOH	X	X-Ray	ECKSRAY
L	Lima	LEEMAH	Y	Yankee	YANGKEY
M	Mike	MIKE	Z	Zulu	ZOOLOO



Chiffres

Character	Word	Pronunciation
0	Zero	ZE-RO
1	One	WUN
2	Two	TOO
3	Three	TREE
4	Four	FOW -ER
5	Five	FIFE
6	Six	SIX
7	Seven	SEV -EN
8	Eight	AIT
9	Nine	NIN -ER

Expressions standards

ACKNOWLEDGE	Faites-moi savoir si vous avez reçu et compris ce message.
AFFIRMATIVE	Oui.
APPROVED	Permission accordée pour la mesure proposée.
CALL YOU BACK	Attendez que je vous rappelle.
BREAK	J'indiqué par la présente la séparation entre des parties du message.
BREAK BREAK	J'indique par la présente la séparation entre des messages transmis a différents aéronefs dans un environnement très encombré.
WORDS TWICE	A titre de demande: La communication est difficile. Veuillez formuler chaque mot ou groupe de mots deux fois. A titre de renseignement: La communication étant difficile, chaque mot de ce message sera formulé deux fois.
HOW DO YOU READ	Quelle est la lisibilité de ma transmission?
CONFIRM	Je demande une confirmation de (l'autorisation, l'instruction, la mesure, les renseignements).
CONTACT	Entrez en communication avec...
CORRECT	Vrai ou Exact.
CORRECTION	Une erreur a été commise dans cette transmission (ou le message indique). Le texte correct est...
EXPEDITE	Exécutez cette instruction le plus vite possible.
IGNORE	Ne tenez pas compte ce message.
IMMEDIATELY	Lorsqu'une intervention immédiate est nécessaire pour des raisons de sécurité.

Expressions standards

UNABLE	Je ne peux pas acquiescer à votre demande ou me conformer à votre instruction ou autorisation.
I DO NOT UNDERSTAND	Je ne comprends pas. Veuillez reformuler votre dernière transmission.
I REPEAT	Je répète pour être plus clair ou pour insister.
NEGATIVE	Non, ou Permission refusée, ou Cela n'est pas exact, ou Impossible.
SPEAK SLOWLY	Réduisez votre cadence d'élocution.
RECLEARED	Une modification a été apportée à votre dernière autorisation et cette nouvelle autorisation annule et remplace tout ou partie de la précédente.
SAY AGAIN	Répétez-moi tout ce message ou la partie spécifiée.
SAY AGAIN	Répétez toute votre dernière transmission ou la partie suivante.
OVER	Ma transmission est terminée et j'attends une réponse de vous.
MONITOR	Écoutez sur (fréquence).
ROGER	J'ai reçu en entier votre dernière transmission.
WITHOUT DELAY	Exécutez les instructions le plus vite possible de façon précise et sécuritaire.
CHECK	Vérifiez un système ou une procédure..
WILCO	Votre message a été compris et sera exécuté.

Vérification radio

Expressed as readability (Exprimé en termes de compréhension)

Chiffre	Sens
1	Illisible
2	Lisible par moments
3	Difficilement lisible
4	Lisible
5	Parfaitement lisible

Qualificatifs de piste

Exemples:

Runway 14L = Piste 14L

Runway 14R = Piste 14R

Runway 32L = Piste 32L

Runway 32R = Piste 32R

L (left) = gauche

R (right) = droite

C (Centre) pas applicable à LFBO

Hard surface = Piste en dur/Grass = Piste en herbe



Fréquences LFBO

Unité ATS	Fonction	Indicatif d'appel TOULOUSE +
Contrôle d'aéroport	Prévol	121.705 DELIVERY
	Contrôle au sol	121.905 GROUND
	Contrôle tour	118.905 TOWER
Contrôle d'approche	Approche	125.180 APPROACH
	ITM	121.105 RADAR
	SIV	121.250 INFORMATION



Information

Vous trouverez ci-dessous une explication des phrases obligatoires que vous devez comprendre et apprendre. Les mots importants à retenir sont sur fond rouge



Lexique du vocabulaire mis en évidence en lien avec alignement avec attente et multi alignements

- *Line up* = Alignedez vous
- *Wait* = Attendez
- *Lining up* = Je m'aligne
- *Waiting* = J'attends
- *Backtrack* = Remontez
- *Line up and wait* = Alignedez vous et attendez
- *Backtracking* = Je remonte la piste
- *Lining up and waiting* = Je m'aligne et j'attends

Alignement avec attente

- ATC: Speedbird 373A alignez vous et attendez piste 32R intersection N1
- Speedbird 373A **line up** and **wait** runway 32R Intersection N1
- *Signification des phrases: l'avion est au point d'attente derrière la ligne jaune N1 N8 etc. L'avion est autorisé par le contrôleur à pénétrer sur la piste s'aligner et attendre.*
- Avion: Je m'aligne et j'attends piste 32R Intersection N1 Speedbird 371A
- **Lining up** and **waiting** runway 32R Intersection N1 Speedbird 373A
- *Signification des phrases: le pilote dans l'avion accuse réception du message et répète les parties pertinentes du message.*
- ATC: Twinjet 361CM, remontez piste 32R alignez-vous et attendez
- Twinjet 361CM, **backtrack** runway 32R **line up and wait**
- *Signification des phrases: le contrôleur autorise l'avion de pénétrer, remonter la piste, s'aligner et d'attendre*
- Avion: Je remonte la piste m'aligne et je m'attends
- Twinjet 361CM, **backtracking** runway 32R, **lining up and waiting**
- *Signification des phrases: le pilote dans l'avion accuse réception du message et répète les parties pertinentes du message.*

Multi-Alignements

- ATC: Speedbird 373A alignez vous et attendez piste 32R Intersection N1 numéro 2 au départ
- Speedbird 373A **line up and wait** runway 32R Intersection N1 number 2 for departure
- *Signification des phrases: l'avion est au point d'attente derrière la ligne jaune N1 N8 etc. L'avion est autorisé par le contrôleur à pénétrer sur la piste, à s'aligner et attendre. Dans ce cas il y a un avion qui décolle qui est numéro 1 au départ*
- Avion: Speedbird 373A Je m'aligne et j'attends piste 32R Intersection N1 numéro 2 au départ
- Speedbird 373A **lining up and waiting** runway 32R Intersection N1 number 2 for departure
- *Signification des phrases: le pilote dans l'avion accuse réception du message et répète les parties pertinentes du message.*

Lexique du vocabulaire mis en évidence en lien avec autorisation de décollage

- ▶ *Line up* = Alignedez vous
- ▶ *Cleared for take off* = Autorisé décollage
- ▶ *Taking off* = Je décolle
- ▶ *Lining up* = Je m'aligne
- ▶ *Cleared for immediate* = Décollage Immédiat
- ▶ *Lining up* = je m'aligne
- ▶ *Taking off* = Je décolle

Autorisation de décollage

- ATC: Speedbird 373A: piste 32R autorisé décollage vent calm
- **Speedbird 373A Runway 32R cleared for take off** wind calm
- *Signification des phrases: autorisation de décollage donné par le contrôleur*
- Avion: Speedbird 373A: Piste 32R je décolle
- **Runway 32R taking off** Speedbird 373A
- *Signification des phrases : collationnement par le pilote*
- ATC: Speedbird 373A: Alignez vous piste 32R Intersection N1 autorisé décollage vent calm
- **Speedbird 373A Line up** runway 32R Intersection N1 **cleared for take off** wind calm
- *Signification des phrases : authorization de pénétrer, s'aligner et décoller donné par le contrôleur*

Autorisation de décollage

- Avion: Je m'aligne piste 32R, je decolle Speedbird 373A
- **Lining up** runway 32R and **taking off** Speedbird 373A
- *Signification des phrases : collationnement par le pilote*
- ATC: Speedbird 373A:alignez-vous piste 32R Intersection N1 autorisé décollage immédiat vent calm
- Speedbird 373A **line up** runway 32R Intersection N1 **cleared for immediate** take off wind calm
- *Signification des phrases : autorisation de pénétrer s'aligner et décoller rapidement donné par le contrôleur*
- Avion:Je m'aligne piste 32R Intersection N1 et je decolle Speedbird 373A
- **Lining up** runway 32R Intersection N1and **taking off** Speedbird 373A
- *Signification des phrases : Collationnement par le pilote*

Lexique du vocabulaire mis en évidence en lien avec interruption de décollage

- *Cancel take off* = Annulez décollage (L'avion n'a pas commencé à décoller)
- *Stop Immediately* = stoppe immédiatement
- *Stopping Immediately* = Je stoppe
- *Aborting* = J'interrompe

Interruption de décollage

- ATC: Speedbird 373A Annulez décollage je confirme annulez décollage
- Speedbird 373A **cancel take off** I confirm cancel take off
- *Signification des phrases: l'avion à la demande du contrôleur doit s'arrêter immédiatement, c'est un ordre pas une demande*
- ATC: : Stoppe immédiatement Speedbird 373A Stoppe immédiatement
- **Stopping** Immediately Speedbird 373A
- *Signification des phrases: le pilote dans l'avion accuse réception du message*
- Avion: Speedbird 373A J'interrompe le décollage
- Speedbird 373A **aborting** take-off
- *Signification des phrases: le pilote de sa propre initiative va arrêter le décollage (pour diverses raisons mais souvent liée à un problème technique)*

Lexique du vocabulaire mis en évidence en lien avec approche et atterissage

- *Cleared ILS approach* = Autorisé approche ILS
- *Request ILS approach* = Demande approche ILS
- *Cleared to land* = Autorisé atterissage
- *Landing* = J'atterris

Approche et atterrissage

- ATC: Speedbird 373A autorisé approche ILS piste 32L
- Speedbird 373A **cleared ILS approach** runway 32L
- *Signification des phrases: le contrôleur va autoriser une approche à l'avion et le piste pour l'atterrissage (nous parlons dans l'exemple du type d'approche ILS).*
- Ou
- Avion: Speedbird 373A demande une approche ILS pour la piste 32L
- Speedbird 373A **request ILS approach** runway 32L
- *Signification des phrases: le pilote va demander une approche ILS et le piste pour l'atterrissage*

Approche et atterrissage

- ATC: Speedbird 373A autorisé approche ILS piste 32L
- Speedbird 373A **cleared ILS approach** runway 32L
- *Signification des phrases: le contrôleur va autoriser l'avion d'effectuer l'approche*
- *En suite*
- ATC: Speedbird 373A piste 32L autorisé atterrissage vent calm
- Speedbird 373A runway 32L **cleared to land** wind calm
- *Signification des phrases: le contrôleur autorise l'avion à atterrir*
- Avion: J'atterris piste 32L Speedbird 373A
- **Landing** Runway 32L Speedbird 373A
- *Signification des phrases: le pilote doit obligatoirement répéter l'instruction*

Lexique du vocabulaire mis en évidence en lien avec manœuvres particuliers

- *Touch and go* = Demande toucher
- *Cleared touch and go* = Autorisé touché
- *Request option* = Demande option
- *Cleared option* = Autorisé option
- *Go around* = remettez le gaz
- *Going around* = Je remets le gaz
- *Make a full stop landing* = Fait un atterrissage complet
- *Full stop landing* = Atterrissage avec arrêt complet

Manœuvres particulières

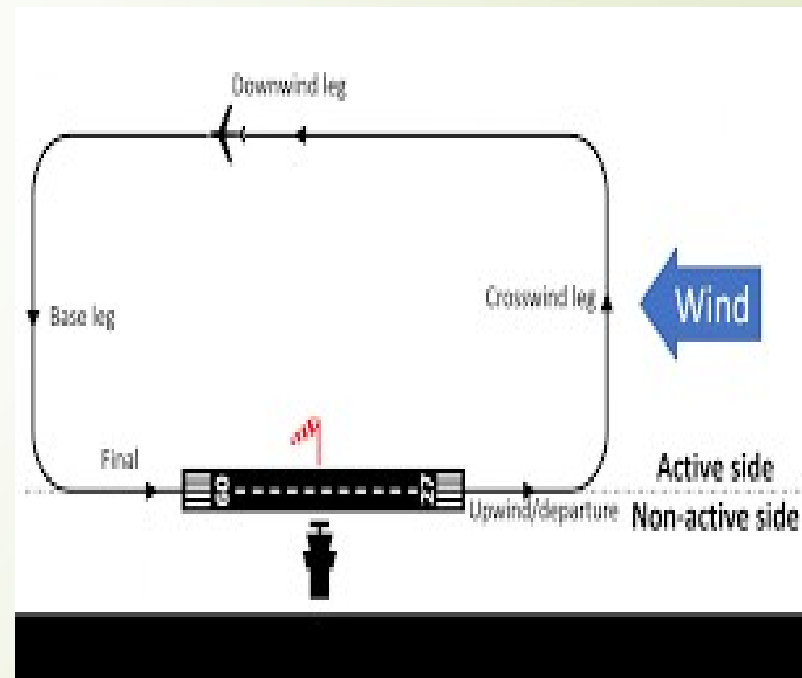
- Avion: Airbus 33BH: Demande toucher piste 32L
- **Airbus 33BH: request touch and go runway 32L**
- *Signification des phrases: un toucher est quand l'avion pose les roues sur la piste et qu'il redécolle dans la foulée*
- ATC: Airbus 33BH: piste 32L autorisé touché vent 280°/17kts
- **Airbus 33BH runway 32L cleared touch and go 280°/17kts**
- *Signification des phrases: le contrôleur autorise l'avion à faire un toucher*
- Avion: Airbus 33BH demande option
- **Airbus 33BH: Request option**
- *Signification des phrases: une option laisse le choix de l'avion de faire « un toucher, « un stop and go » ou un atterrissage complet ou une remise de gaz*
- ATC: Airbus 33BH: piste 32L autorisé option vent 290°/14Kts
- **Airbus 33BH : Runway 32L cleared option**
- *Signification des phrases: l'option est approuvée par le contrôleur*

Manœuvres particulières

- ATC: Speedbird 373A remettez le gaz
- Speedbird 373A **go around**
- *Signification des phrases: L'contrôleur peut demander à l'avion de faire une remise de gaz (piste occupée etc..) ou le pilote peut également faire lui-même (approche non stabilisée etc..)*
- Avion: Je remets le gaz Speedbird 373A
- **Going around** Speedbird 373A
- *Signification des phrases: Le pilote confirme son action*
- ATC: Airbus 33BH Faites un atterrissage complet
- Airbus 33BH **make a full stop landing**
- Avion: atterrissage avec arrêt complet Airbus 33BH
- **Full stop landing** Airbus 33BH
- *Signification des phrases: le pilote va effectuer un atterrissage complet*

Circuit de l'aérodrome

- Vent arrière
- **(Downwind)**
- Fin de vent arrière
- **(End of downwind)**
- Dernier virage
- **(Turning final)**
- Finale (Finale)
- **(Final)**



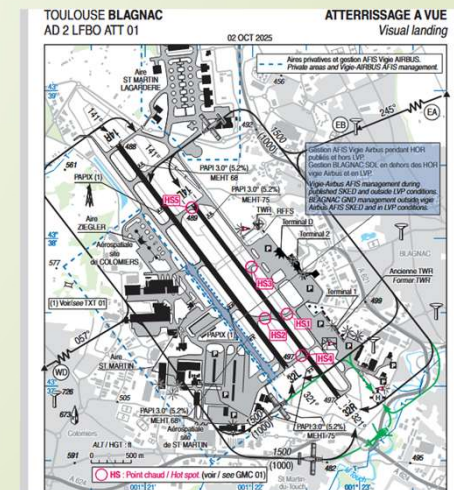
Toulouse Blagnac

Les diapositives suivantes concernent uniquement l'aéroport de Toulouse-Blagnac et notamment sur les circuits jaunes d'Airbus



Circuit de l'aérodrome (tour de piste)

- Le tour de piste est fait à 1000 pieds du sol. A Blagnac LFBO l'aéroport est à 500 pieds donc le tour de piste (circuit est fait à 1500 pieds QNH)
- Les instructions pour effectuer un tour de piste est publiée sur la documentation aéronautique concernant l'aéroport
- A LFBO le tour de piste est autorisé des deux côtés (main droite/main gauche)
- Ouest vers Colomiers
- Est vers Blagnac
- A noter que le circuit jaune d'Airbus est fait côté ouest



Comment est fait

- Il y a 4 branches d'un tour de piste
- Le tour de piste est rectangulaire
- L'avion décolle face au vent, en suite l'avion tourne à droit ou gauche par 90° sur le « crosswind leg » (vent traversier)
- En suite l'avion tourne dans la direction de la piste sur le « downwind » (vent arrière)
- Fin de « downwind » l'avion tourne sur le « base leg » (étape de base)
- Pour terminer le tour de piste l'avion tourne et s'aligne sur la piste avec le vent en face pour effectuer l'atterrissage

Information

Vous devrez maintenant examiner le vocabulaire associé à ce module, puis effectuer les tests d'entraînement.

